



ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN BÌNH LIÊU
Phòng văn hóa và Thông tin

BINH LIEU DISTRICT PEOPLE'S COMMITTEE
Culture and Information Office of Binh Lieu District

平辽县人民委员会 - 文化与通讯室



Cẩm nang du lịch Binh Lieu 平辽旅游指南

BINH LIEU
TRAVEL
HANDBOOK



Trang 5-39 Tiếng Việt

Page 40-75 English

第76章-110章 中国人

MỤC LỤC

- 05 ▶ Di chuyển đến Bình Liêu
- 06 ▶ Bình Liêu - Nơi khám phá những điều khác biệt
- 08 ▶ Thác nước đẹp ở Bình Liêu
- 10 ▶ Những cột mốc vùng biên và các điểm leo núi
- 16 ▶ Vườn hoa Cao Sơn
- 18 ▶ Chợ Phiên
- 19 ▶ Chợ Đồng Văn
- 20 ▶ Đình Lục Nà
- 21 ▶ Lễ hội Đình Lục Nà
- 22 ▶ Hát Then
- 23 ▶ Hội Soóng Cọ
- 24 ▶ Ngày hội "Kiêng gió"
- 25 ▶ Hội Hoa Sờ
- 26 ▶ Ẩm thực Bình Liêu
- 28 ▶ Đặc sản Bình Liêu
- 31 ▶ Tiện ích du lịch Bình Liêu
- 36 ▶ Gợi ý 1 số tour du lịch Bình Liêu
- 38 ▶ Văn phòng du lịch Huyện Bình Liêu



BẢN ĐỒ CHỈ DẪN DI CHUYỂN VÀ KHOẢNG CÁCH CÁC ĐIỂM DU LỊCH BÌNH LIÊU

TRAVEL GUIDE AND TOURISM MAP OF BINH LIÊU 平辽景点距离和路线地图

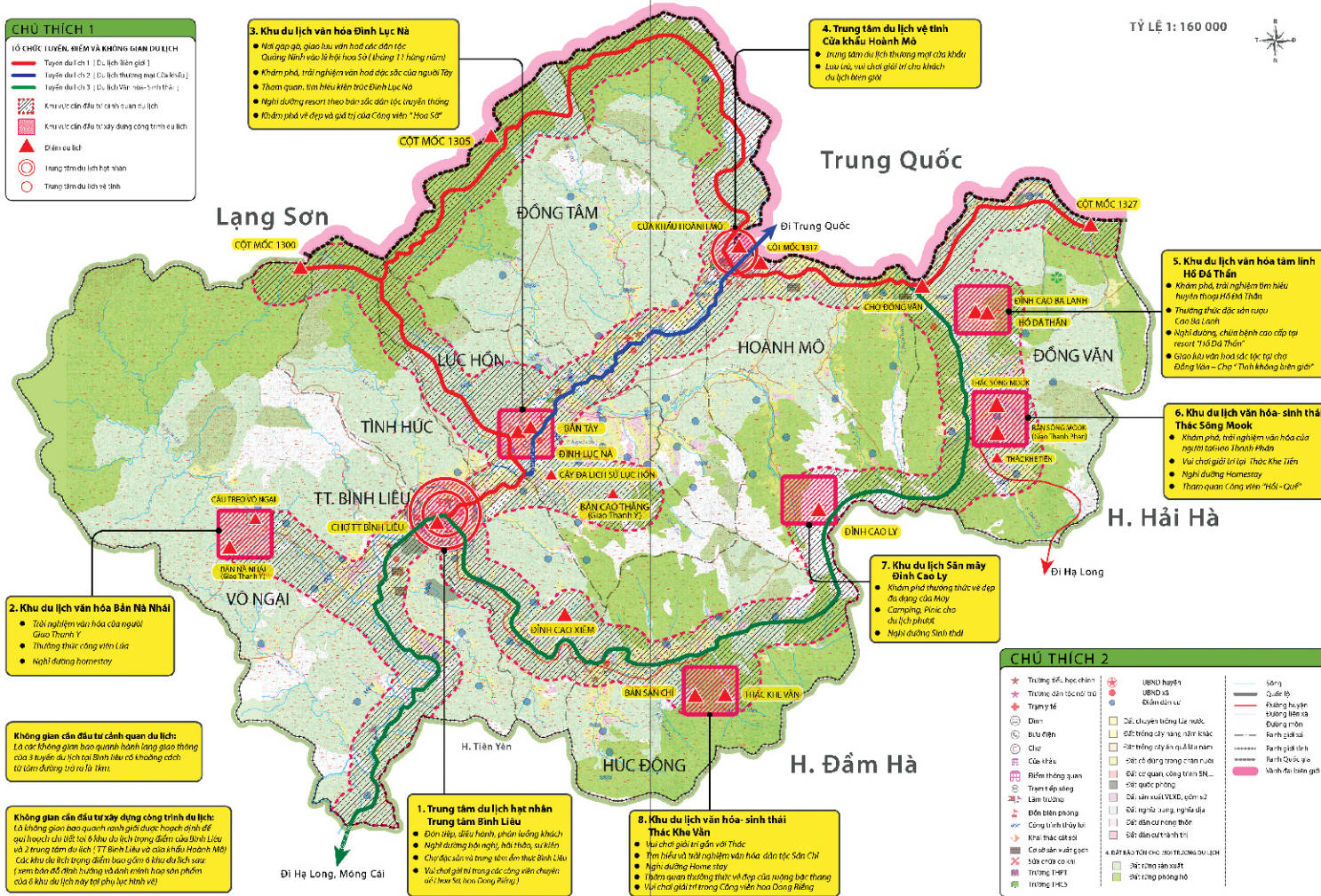
Di chuyển đến Bình Liêu

- CHÚ THÍCH 1**
- VỎ CHỨC LƯỚI ĐƯỜNG BIÊN VÀ KHUÔNG GIỚI DU LỊCH
 - Tuyến đường 1 (Đường biên giới)
 - Tuyến đường 2 (Đường thường mạt Cửa khẩu)
 - Tuyến đường 3 (Đường biên giới mới)
 - Khu vực dân cư và các quan hệ
 - Khu vực dân cư và xây dựng công trình du lịch
 - Đỉnh núi
 - Trung tâm du lịch hạt nhân
 - Trung tâm du lịch vệ tinh

- 3. Khu du lịch văn hóa Đình Lục Nà**
- Nơi giao lưu, trao đổi văn hóa các dân tộc
 - Quảng Ninh vào lễ hội Hoa Sô (tháng 11 hàng năm)
 - Khám phá, trải nghiệm văn hóa đặc sắc của người Tày
 - Thăm quan, tìm hiểu kiến trúc Đình Lục Nà
 - Nghỉ dưỡng resort theo bản sắc dân tộc (nguyên thủy)
 - Khám phá vẻ đẹp và giá trị của Công viên "Hoa Sô"

- 4. Trung tâm du lịch vệ tinh Cửa khẩu Hoàng Mô**
- Trung tâm du lịch thương mại cửa khẩu
 - Lưu trú, vui chơi giải trí cho khách du lịch bên giới

TỶ LỆ 1: 160 000



- 2. Khu du lịch văn hóa Bản Nà Nhái**
- Trải nghiệm văn hóa của người Gião Thanh Y
 - Thưởng thức công viên Lúa
 - Nghỉ dưỡng homestay

Không gian cần đầu tư cảnh quan du lịch:
Là các không gian bao quanh hành lang giao thông của 5 tuyến du lịch trọng điểm của Bình Liêu và 2 trung tâm du lịch (TT Bình Liêu và cửa khẩu Hoàng Mô). Các khu du lịch trọng điểm bao gồm 8 khu du lịch sau:

Không gian cần đầu tư xây dựng công trình du lịch:
Là không gian bao quanh hành lang được hoạch định để giải quyết các điểm tụ đầu du lịch trọng điểm của Bình Liêu và 2 trung tâm du lịch (TT Bình Liêu và cửa khẩu Hoàng Mô). Các khu du lịch trọng điểm bao gồm 8 khu du lịch sau: (xem bản đồ để hình hướng và danh sách các điểm phân chia của 8 khu du lịch này tại phụ lục đính kèm)

- 1. Trung tâm du lịch hạt nhân Trung tâm Bình Liêu**
- Đơn lập, điều hành, phân luồng khách
 - Nghỉ dưỡng hội nghị, hội thảo, cư dân
 - Chợ đặc sản và trung tâm ẩm thực Bình Liêu
 - Vui chơi giải trí trong các công viên chuyên nghiệp (trên núi, hồ, công viên)

- 8. Khu du lịch văn hóa - sinh thái Thác Khe Vân**
- Vui chơi giải trí gắn với Thác
 - Trên thác và trải nghiệm văn hóa dân tộc Sán Chì
 - Nghỉ dưỡng, picnic
 - Thăm quan thường thức và mua các tương tự hạt nhân
 - Vui chơi giải trí trong Công viên hoa Đông Bình

- 5. Khu du lịch văn hóa tâm linh Hồ Đá Thần**
- Khám phá, trải nghiệm tìm hiểu huyền thoại Hồ Đá Thần
 - Thưởng thức đặc sản rượu Cao Bá Lành
 - Nghỉ dưỡng, chữa bệnh cao cấp tại resort "Hồ Đá Thần"
 - Giao lưu văn hóa các tộc tại chợ Đông Lân - Chợ "Tình thành bình giới"

- 6. Khu du lịch văn hóa - sinh thái Thác Sông Mook**
- Khám phá, trải nghiệm văn hóa của người Tày xưa (hàng ngàn)
 - Vui chơi giải trí tại Thác Khe Tiên
 - Nghỉ dưỡng Homestay
 - Thăm quan Công viên "Hải - Quê"

- 7. Khu du lịch Sân mây Đình Cao Ly**
- Khám phá thưởng thức vẻ đẹp du khách của đây
 - Camping, picnic cho du lịch phượt
 - Nghỉ dưỡng Sinh thái

- CHÚ THÍCH 2**
- Trường tiểu học
 - Trường cấp 1
 - Trường cấp 2
 - Trạm y tế
 - Điện
 - Bưu điện
 - Chợ
 - Cửa khẩu
 - Điện thoại
 - Biển thông quan
 - Trạm áp sạc
 - Lưu trú
 - Bồn điện
 - Công trình thủy lợi
 - Khai thác đất
 - Cơ sở sản xuất
 - Sân chơi trẻ em
 - Thường trú
 - Thường trú
 - Thường trú
 - UBND huyện
 - UBND xã
 - Điểm dân cư
 - Đường quốc lộ
 - Đường tỉnh
 - Đường huyện
 - Đường xã
 - Đường thôn
 - Đường xóm
 - Đường ngõ
 - Đường ngõ
 - Đường ngõ
 - Đường ngõ
 - Sông
 - Quốc lộ
 - Đường huyện
 - Đường xã
 - Đường thôn
 - Đường xóm
 - Đường ngõ
 - Vành đai bảo vệ

*** Từ Hà Nội (260 Km - 4 giờ đi xe ô tô)**
Di chuyển theo cao tốc Hà Nội - Hải Phòng - Hạ Long - Vân Đồn, tới nút ra Tiên Yên - Móng Cái di chuyển theo quốc lộ 18 đến Tiên Yên, di chuyển theo Quốc lộ 18C đi Bình Liêu.

*** Từ Trung tâm thành phố Hạ Long: Có 2 cách**
Cách 1 (115 km - 2 giờ đi xe ô tô): Di chuyển từ điểm lên cao tốc Hạ Long - Vân Đồn (nút giao phường Đại Yên, nút giao Cẩm Phả) tới nút ra Tiên Yên - Móng Cái di chuyển theo quốc lộ 18A đến thị trấn Tiên Yên rẽ trái vào quốc lộ 18C đi Bình Liêu (28km)
Cách 2 (110 km - 2,5 giờ đi xe ô tô): Di chuyển từ Trung tâm TP Hạ Long theo quốc lộ 18A, qua thành phố Cẩm Phả đến thị trấn Tiên Yên rẽ trái vào quốc lộ 18C đi Bình Liêu (28km)

*** Từ Móng Cái (110km - 2,5 giờ đi xe ô tô):** di chuyển theo quốc lộ 18A hướng về Hạ Long, đến ngã ba Tiên Yên rẽ phải vào quốc lộ 18C đi Bình Liêu (28km)

*** Từ Sân bay Vân Đồn (70km - 1,5 giờ đi xe ô tô):** Di chuyển theo Cao tốc Hạ Long Vân Đồn đến tới nút ra Tiên Yên - Móng Cái di chuyển theo quốc lộ 18A đến thị trấn Tiên Yên rẽ trái vào quốc lộ 18C đi Bình Liêu (28km)



Bình Liêu

Nơi khám phá những điều khác biệt

Bình Liêu nằm ở phía Đông Bắc tỉnh Quảng Ninh, phía Bắc giáp huyện Ninh Minh, thành phố Sùng Tả và khu Phòng Thành, thành phố Phòng Thành Cảng (Quảng Tây - Trung Quốc), với đường biên giới dài 42,999km, có cặp cửa khẩu Hoàn Mô (Việt Nam) - Động Trung (Trung Quốc);

phía Tây Bắc giáp huyện Đình Lập (tỉnh Lạng Sơn); phía Đông Nam giáp huyện Hải Hà và huyện Đầm Hà, phía Tây Nam giáp huyện Tiên Yên. Bình Liêu có 07 đơn vị hành chính (06 xã, 01 thị trấn).

Bình Liêu có diện tích 475,1km², dân số trên 32.000 người (96,2% dân tộc thiểu số): Tày (51,7%), Dao (28,3%), Sán Chỉ (15,4%), Kinh (3,9%)....

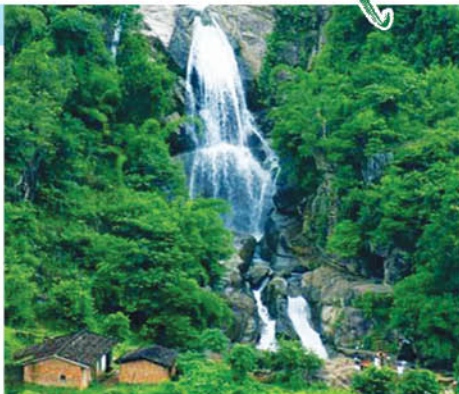
Bình Liêu được biết đến với nhiều phong cảnh thiên nhiên tươi đẹp, hoang sơ; những Lễ hội truyền thống đặc sắc, riêng có; những món ẩm thực đặc trưng rất nổi tiếng.



Thác nước đẹp ở Bình Liêu

» Thác Khe Vằn

Thuộc bản Lục Ngù, xã Húc Động (được mệnh danh: Đệ nhất thác Quảng Ninh), được miêu tả như một kiệt tác thiên nhiên ban tặng.



» Thác Khe Tiễn

Thuộc thôn Khe Tiễn, xã Đồng Văn, còn mang đậm vẻ đẹp hoang sơ, là điểm đến hấp dẫn đối với du khách thích khám phá và trải nghiệm.

» Thác Sông Moóc

Thuộc bản Sông Moóc A, xã Đồng Văn. Có làn nước trong veo, mát lạnh, giữa cảnh thiên nhiên trập trùng đồi núi, những rừng hồi bạt ngàn, ngan ngát hương thơm.

NGUYÊN TẮC AN TOÀN KHI THAM QUAN THÁC NƯỚC



Tuân thủ các biển cảnh báo nguy hiểm;



Chuẩn bị thuốc chống côn trùng, muỗi, vắt, dụng cụ y tế;



Nên thăm quan, tắm ở các khu vực được cho phép;



Sử dụng giày, dép có khả năng bám, chống trơn trượt;



Không đi thăm quan, tắm thác một mình, trẻ em phải có người lớn đi cùng;



Trong mọi trường hợp, không được nhảy từ trên cao xuống vùng nước.





*Những cột mốc
vàng biên và các
điểm leo núi*

Bình Liêu có 42,999km đường biên tiếp giáp với Trung Quốc, được mệnh danh là thiên đường cột mốc với những cung đường tuần tra biên giới hùng vĩ, thơ mộng. Một số cột mốc giữa cảnh đẹp nên thơ: 1302, 1305, 1317, 1327,...

» Cột mốc 1317(2) và Cửa khẩu Hoàn Mô

Nằm trong khu vực Cửa khẩu Hoàn Mô được làm bằng đá hoa cương, bên cạnh Cổng nhà kiểm soát liên ngành của cửa khẩu song phương trên đất liền Việt Nam - Trung Quốc. Đến thăm nơi đây, du khách có thể tham quan, chụp ảnh lưu niệm, tìm hiểu và cảm nhận về biên giới giữa hai nước Việt Nam - Trung Quốc.



» **NÚI CAO LY**

Thuộc địa phận 2 xã Hoàn Mô và Đồng Văn, huyện Bình Liêu. Núi cao 1.200m, là địa điểm lý tưởng cho những cuộc săn mây, cắm trại của du khách.

» **ĐỈNH CAO XIÊM**

Thuộc xã Lục Hồn, huyện Bình Liêu, được ví như nóc nhà của tỉnh Quảng Ninh với độ cao 1.429m so với mực nước biển. Có nhiều cảnh đẹp hoang sơ: bãi đá tự nhiên muôn hình, vạn trạng; sim, mua khoe sắc hoa mỗi khi hè về.

» **ĐỈNH CAO BA LẠNH**

Thuộc xã Đồng Văn, huyện Bình Liêu, có độ cao 1.050m so với mực nước biển. Trên đỉnh Cao Ba Lạnh có các hồ nước, giữa hồ nước có bãi đá với các hình thù khác nhau, tạo nên cảnh đẹp kỳ vĩ, khi gõ vào mỗi phiến đá lại phát ra âm thanh khác lạ, kỳ bí. Có phiến đá khi gõ âm thanh phát ra làm cho tóc khựng rụng rời chân tay, có phiến đá khi gõ lại phát ra âm thanh du dương như lời thỉnh cầu vạn sự an lành... dân gian gọi là "Bãi đá thần".



Một số quy định khi đi thăm quan

ĐƯỜNG BIÊN, CỘT MỐC BIÊN GIỚI

1. Nghiêm cấm hành vi làm hư hỏng, hủy hoại, xê dịch hoặc làm mất mốc quốc giới, dấu hiệu nhận biết đường biên giới, các biển báo “Khu vực biên giới”, “Vành đai biên giới”, “Vùng cấm”, công trình biên giới;
2. Không được quay phim, chụp ảnh, ghi âm, đo, vẽ cảnh vật ở những nơi có biển cấm trong khu vực biên giới đất liền;
3. Không sử dụng các thiết bị bay không người lái (flycam) tại khu vực cột mốc, mốc giới của 2 nước;
4. Nghiêm cấm những hành vi chụp ảnh phản cảm bên cột mốc;

5. Khi đi thăm quan các cột mốc, mốc giới du khách không tự ý đi sang khu vực lãnh thổ của nước bạn;
6. Giữ gìn cảnh quan khu vực cột mốc, nghiêm cấm những hành vi xả rác, hủy hoại môi trường tại khu vực cột mốc, đường biên giới,...
7. Chấp hành đúng quy định về an toàn giao thông đường bộ, về an ninh trật tự
8. Các hành vi bị cấm khác theo quy định của Pháp luật.

VƯỜN HOA

Cao Sơn



Thuộc thôn Cao Sơn, xã
Hoàn Mô. Đến vườn
hoa, du khách được
ngắm nhìn và
chụp ảnh trong
không gian đậm
cảnh sắc núi
rừng Bình Liêu.



Điện thoại liên hệ: 0943 225 577 / 0862 588 115



Chợ phiên

Họp vào chủ nhật hàng tuần tại Trung tâm Thị trấn Bình Liêu. Vào ngày này, bà con khắp các thôn/bản trên địa bàn và một số địa phương lân cận (huyện Tiên Yên, Ba Chẽ, Đầm Hà...) mang hàng hóa, nông, lâm sản về chợ trao đổi, buôn bán. Một số mặt hàng đặc trưng chỉ Chợ phiên mới có: lá tẩm



của đồng bào cho bà đẻ, trẻ nhỏ, người già, chữa một số bệnh về xương khớp; các loại bánh (bánh ngải, coóc mò, tài lổng ệp), các đặc sản của địa phương.



Chợ Đồng Văn

Không chỉ là nơi giao lưu, trao đổi văn hóa của đồng bào các dân tộc trên Đồng Văn, các xã biên giới, cửa Quốc đối diện. Chợ họp đông vào thứ 7 và chủ nhật hàng tuần. Khách đến chợ sẽ không thể cảm giác khi thưởng thức món xào, rất đặc biệt, không giống bất cứ nơi nào, trong “Ngày Hội Kiêng gió” (mồng 4/4 âm lịch hàng năm) vì đây là nơi gặp gỡ, giao lưu tâm tình của đồng bào Dao Thanh Phán.





Đình Lục Nà

Lễ hội Đình Lục Nà

Nằm ở thôn Bản Cầu, xã Lục Hồn. Đình Lục Nà là di tích lịch sử văn hóa cấp tỉnh. Đình thờ thần Hoàng Cản - biểu trưng nhân vật anh hùng dân tộc đã dũng cảm chiến đấu chống lại giặc ngoại xâm, bảo vệ bản làng, xây dựng cuộc sống ấm no.



Được tổ chức từ ngày 16 đến ngày 17 tháng giêng âm lịch hàng năm. Trong lễ hội, ngoài những hoạt động như: lễ rước sắc phong, lễ tế... cùng các trò chơi dân gian như đẩy gậy, kéo co, ném còn, đánh quay và diễn xướng dân gian hát then truyền thống của người Tày, còn có tục rất đặc trưng là thụ lộc cúng thần ngay tại sân đình (con cháu, dòng họ, khách thập phương quây quần thụ lộc quanh mâm cúng)

Hát Then

Then là diễn xướng dân gian của người Tày nói chung, người Tày ở Bình Liêu nói riêng,... Hát then của người Tày ở Bình Liêu được công nhận là di sản văn hóa phi vật thể cấp quốc gia vào năm 2013.

Đến Bình Liêu, du khách sẽ được thưởng thức các làn điệu then, cùng tiếng tính tẩu mượng mà, sâu lắng, say đắm lòng người.



Hội Soóng Cọ

Được tổ chức vào ngày 16 tháng 3 âm lịch hàng năm tại xã Húc Động. Đến với ngày hội, du khách sẽ được đắm mình trong những làn điệu Soóng Cọ giao duyên bên thác Khe Vằn, dưới hàng vối xanh bên dòng suối mát, ca ngợi tình yêu đôi lứa, tình yêu quê hương đất nước; đặc biệt là môn bóng đá nữ của các cô gái người Sán Chỉ trong bộ trang phục truyền thống váy đen, áo xanh rất khác biệt.



Ngày hội “Kiêng gió”



Tổ chức vào ngày mồng 4/4 âm lịch hàng năm tại nhà văn hóa xã Đồng Văn (bên cạnh chợ Đồng Văn). Người Dao Thanh Phán ở Bình Liêu quan niệm: Trong ngày này làm gì cũng không có kết quả

tốt; mọi người hò nhau ra khỏi nhà từ rất sớm và đi đến là Chợ. Họ xuống chợ gặp gỡ, giao lưu, tâm tình bạn cũ, mua sắm, ăn phở, uống rượu, hát hò, khi mặt trời xuống núi họ mới về nhà.



Hội hoa Sứ

Được tổ chức vào tháng 12 dương lịch hàng năm, khi những rừng sứ nở hoa trắng ngà giữa núi rừng mùa Đông lạnh giá, tạo nên cảnh sắc hết sức đặc trưng. Trong dịp Hội hoa sứ du khách không chỉ được chiêm ngưỡng cảnh đẹp mà còn được đắm mình trong các hoạt động văn hóa, ẩm thực,...



Ẩm thực Bình Liêu

Sự đa dạng tộc người, sự cộng cư và giao thoa văn hóa cùng với những ưu đãi từ thiên nhiên đã tạo nên nét độc đáo, hấp dẫn riêng có trong ẩm thực của Bình Liêu được chế biến từ thịt lợn bản, ngan đen, gà bản, cá suối như gà nấu canh gừng, khâu nhục, xôi ngũ sắc, bánh cóc mờ, bánh Tày,...



» Xôi gừng và Xôi ngũ sắc

Xôi gừng, Xôi ngũ sắc là những món ăn không thể thiếu trong các dịp lễ, tết của người Tày ở Bình Liêu, được làm từ gạo nếp và tạo



màu từ các loại quả, lá quanh nhà như quả dành dành, lá cây sau sau, lá cây cơm lông, lá gừng.

» Bánh ngải

Người Tày ở Bình Liêu làm bánh Ngải từ bột gạo nếp trộn với lá và ngọn ngải cứu non, dùng lạc rang giã nhỏ trộn với vừng, đường làm nhân bánh. Bánh lá ngải khi ăn dậy mùi thơm của gạo nếp và lá ngải, vỏ bánh dẻo và mềm, có vị đắng nhẹ quyện với mùi thơm và vị ngọt bùi của nhân bánh.



Đặc sản Bình Liêu

» Miến dong (sản phẩm OCOP được chứng nhận 4 sao)



Được làm từ nguyên liệu củ dong riềng trồng tại huyện, màu xanh, sản phẩm không sử dụng hóa chất. Đặc trưng miến dong Bình Liêu là giòn dai, nấu lâu không bị nát.



» Dầu Sỏ

Dầu Sỏ được ép từ hạt Sỏ, có màu vàng và mùi thơm đặc trưng. Dầu Sỏ chứa nhiều dưỡng chất, dùng thường giảm béo, tăng cường sức đề kháng cho cơ thể.



» Tinh dầu hồi



Được chiết suất từ hoa hồi, có màu vàng nhạt, hương thơm đặc trưng, là một trong những dược liệu quý chữa cảm cúm, xoa bóp thân khớp và một số bệnh khác.



DU KHÁCH CÓ THỂ MUA CÁC ĐẶC SẢN CỦA BÌNH LIÊU TẠI CÁC ĐỊA ĐIỂM SAU:

* Hợp tác xã Thảo mộc Tuệ Lâm

Địa chỉ: Thôn Nà Cắp, xã Vô Ngại, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0968 909 755

* Hợp tác xã Phát triển xanh

Địa chỉ: Thôn Đồng Mô, xã Hoàn Mô, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0944 010 919

* Công ty thương mại và dịch vụ Bình Liêu

Địa chỉ: Xã Đồng Tâm, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0912 401 334

* Gian hàng bán và trưng bày sản phẩm OCOP huyện Bình Liêu

Địa chỉ: Cổng chợ Trung tâm Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 01277 907 999 / 0974 478 550



Tiện ích du lịch

Bình Liêu



» Khách sạn

• Khách sạn Bình Sơn

Địa chỉ: Khu Bình Quyển,
Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 02033 757 668

Email: ksbinhson@gmail.com



• Trung tâm tổ chức sự kiện Bình Liêu PALACE

Địa chỉ: Khu Bình Công I, Thị trấn Bình Liêu.

Điện thoại: 0862092588 /

0862092589



• Nhà nghỉ Thiện Nguyên

Địa chỉ: Khu Bình Quyển, Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 02033 878 309 / 0974 162 559

• Nhà nghỉ Phố Núi

Địa chỉ: Thôn Nà Cắp, xã Vô Ngại, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0968 050 099 / 0948 152 555

• Nhà nghỉ Việt Tiến

Địa chỉ: Khu cửa khẩu Hoàn Mô

Điện thoại: 01255 515 888



• Khách sạn Bình Sơn II

Địa chỉ: Cửa khẩu Hoàn Mô

Điện thoại: 02033 505 858

» Homestay

• Sông Moóc House

Địa chỉ: Bản Sông Moóc A, xã
Đồng Văn, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0961 351 288
Email: songmooc@gmail.com



• Homestay Hoàng Sần

Địa chỉ: Thôn Đồng Mô, xã Hoàng Mô, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0386 800 868

• Homestay Tuyết Chung

Địa chỉ: Chang Chiếm, xã Tinh Húc, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0966 545 166 / 0983 115 636
Email: lychungbl@gmail.com
Face: Tuyết Chung



• Homestay A Đào

Địa chỉ: Thôn Phạt Chỉ, xã
Đồng Văn, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0978 099 566

• Homestay Hữu Nghị

Địa chỉ: Khu Bình Dân, Thị trấn Bình Liêu
Điện thoại: 0912 949 886

» Nhà hàng

• Nhà hàng Hà Nga

Địa chỉ: Khu Bình Dân, Thị trấn Bình Liêu, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 02033 878 649 / 0914 665 260

• Nhà hàng Bình Sơn

Địa chỉ: Khu Bình Quyển, Thị trấn Bình Liêu
Điện thoại: 02033 757 668

• Nhà hàng Phố Núi

Địa chỉ: Nà Cặp, xã Vô Ngại,
huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0948 152 555 /
0968 050 099



• Nhà hàng Dũng Tháo

Địa chỉ: Thôn Đồng Mô, xã Hoàng Mô, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0978 099 566

• Nhà hàng Quán cũ người xưa

Địa chỉ: Khu Cửa khẩu, xã Hoàng Mô, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 0971 386 332



☕ 🎤 » Cafe - Karaoke

• Fat Cat Tea

Địa chỉ: Khu cửa khẩu, xã Hoàn Mô, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0979 610 220

• Haly Haly

Địa chỉ: Khu Bình An, thị trấn Bình Liêu, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0989 423 999

• Cafe Bốn mùa

Địa chỉ: Khu Bình Dân, Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 02033 605 605

• Cafe Điểm hẹn

Địa chỉ: Khu Bình Dân, Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 0915 049 088

• Cafe Hạnh

Địa chỉ: Khu Bình Dân, Thị trấn Bình Quyền

Điện thoại: 0378 359 888

• Hoàng Anh Bilico (Karaoke)

Địa chỉ: Khu Bình Công II, Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 0982 572 295

• Karaoke 668

Địa chỉ: Xã Hoàn Mô, huyện Bình Liêu

Điện thoại: 0942 350 409

🚗 » Taxi

0367876789 - Ngô Tiến Dũng (xe bán tải)

0869009009 - Nguyễn Mạnh Hùng (xe 4 chỗ)

0989360024 - Lâm Hà (xe 7 chỗ)

0965838509 - Taxi Bình Liêu (xe 7 chỗ)

0912001215 - Phương (xe 16 chỗ)

🏥 » Y tế

Trung tâm y tế huyện Bình Liêu

Địa chỉ: Khu Bình An,

Thị trấn Bình Liêu

Điện thoại: 02033878537



» Số liên lạc cần thiết

• Công an: 113

• Cứu hỏa: 114

• Cấp cứu: 115



GỢI Ý 1 SỐ TOUR DU LỊCH

Bình Liêu

- **Tour 1:** Thị trấn Bình Liêu - Sóng lưng khủng long - cột mốc 1305 - Thị trấn Bình Liêu.
- **Tour 2:** Thị trấn Bình Liêu - Thác Khe Vằn - Thác Sông Moóc - Thị trấn Bình Liêu.
- **Tour 3:** Thị trấn Bình Liêu - Đình Lục Nà - Cột mốc 1327 - Thác Khe Vằn - Thị trấn Bình Liêu

• **Tour 4:** Thị trấn Bình Liêu - Đình Lục Nà - Cửa khẩu Hoàn Mô - cột mốc 1317 - Chợ Đồng Văn - Thác khe Tiễn - Thị trấn Bình Liêu

• **Tour 5:** Thị trấn Bình Liêu - cột mốc 1317- cột mốc 1305 - Cửa khẩu Hoàn Mô.

Tour du lịch trải nghiệm văn hóa

- **Tour 1:** Thị trấn Bình Liêu - Hội hát Sóng Cọ - Thác khe Vằn - Chợ Trung tâm - Thị trấn Bình Liêu.
- **Tour 2:** Chợ Đồng Văn - Ngày hội kiềng gió - Cửa khẩu Hoàn Mô, Cột mốc 1317.



CÁC CÂU LẠC BỘ VĂN NGHỆ Ở BÌNH LIÊU

• Câu lạc bộ văn nghệ xã Hoàn Mô

Xã Hoàn Mô, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 038 560 5308

• Câu lạc bộ bảo tồn và phát huy văn hóa dân tộc Dao Thanh Y

Xã Vô Ngại, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 034 546 4681

• Câu lạc bộ văn nghệ thị trấn Bình Liêu

Thị trấn Bình Liêu, huyện Bình Liêu
Điện thoại: 083 537 6306
038 698 7116

VĂN PHÒNG DU LỊCH

Bình Liêu

Là nơi giới thiệu, quảng bá và cung cấp dịch vụ du lịch, thông tin về tuyến điểm du lịch trên địa bàn huyện Bình Liêu cho các doanh nghiệp, công ty lữ hành và du khách.

- 📍 Khu Bình Quyền, Thị trấn Bình Liêu, huyện Bình Liêu, tỉnh Quảng Ninh
- ☎ 02033 878 333
- 📌 Du lịch Bình Liêu



TABLE OF CONTENTS

- 41 ▶ Transportation to Binh Lieu
- 42 ▶ Binh Lieu - Feel the Difference
- 44 ▶ Beautiful waterfalls in Binh Lieu
- 46 ▶ Border landmarks and climbing destinations
- 52 ▶ Cao Son flower garden
- 54 ▶ Market fair
- 55 ▶ Dong Van market
- 56 ▶ Luc Na communal house
- 57 ▶ Luc Na communal house festival
- 58 ▶ Then singing
- 59 ▶ Soong Co festival
- 60 ▶ Kieng Gio festival
- 61 ▶ So Flower festival
- 62 ▶ Cuisines of Binh Lieu
- 64 ▶ Specialties Binh Lieu
- 67 ▶ Tourist utilities
- 72 ▶ Binh Lieu tour suggestion
- 74 ▶ Binh Lieu district tourism office



Transportation to Binh Lieu

* From Ha Noi (260km - 4 hours - by bus)

Follow Ha Noi - Hai Phong - Ha Long - Van Don Highway, exit at Tien Yen - Mong Cai way out to Tien Yen, follow 18C Highway to Binh Lieu.

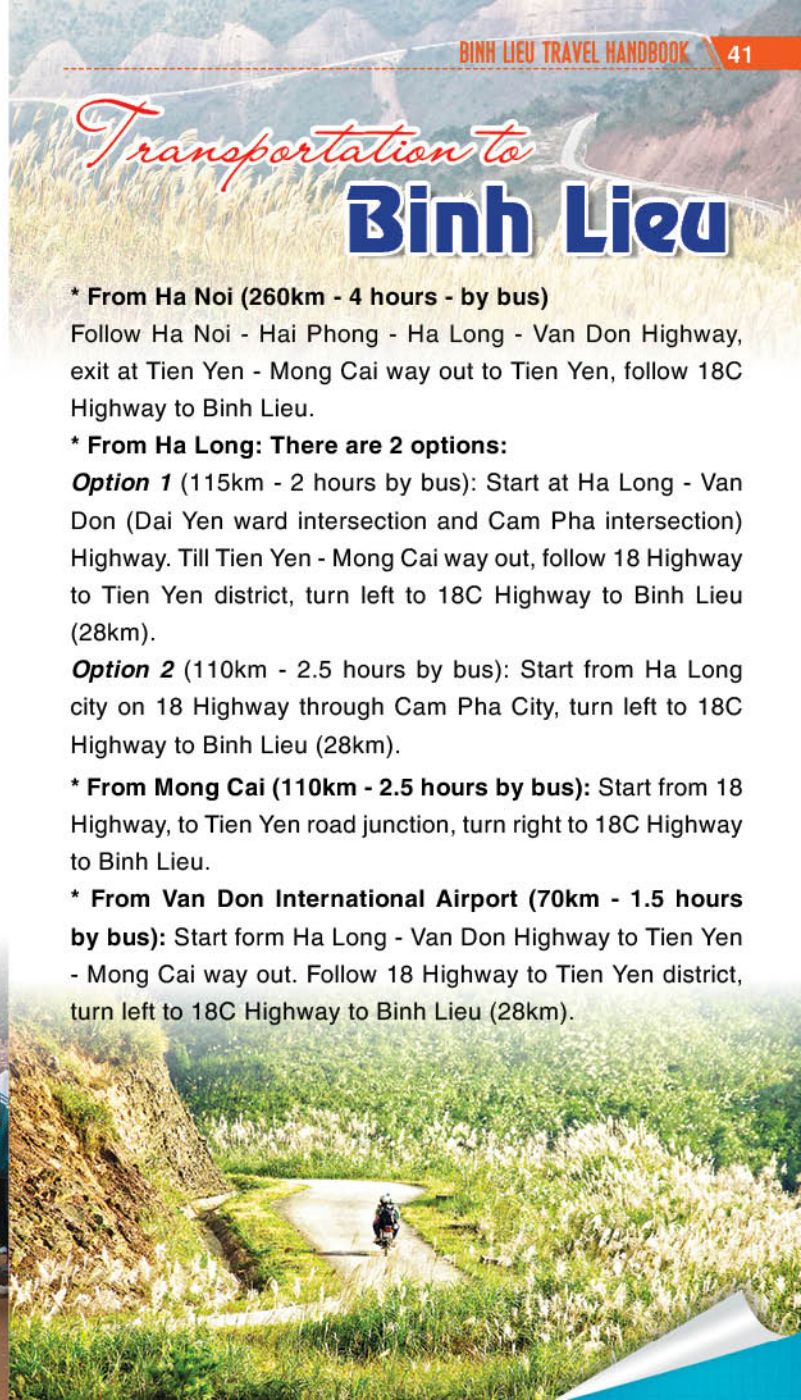
* From Ha Long: There are 2 options:

Option 1 (115km - 2 hours by bus): Start at Ha Long - Van Don (Dai Yen ward intersection and Cam Pha intersection) Highway. Till Tien Yen - Mong Cai way out, follow 18 Highway to Tien Yen district, turn left to 18C Highway to Binh Lieu (28km).

Option 2 (110km - 2.5 hours by bus): Start from Ha Long city on 18 Highway through Cam Pha City, turn left to 18C Highway to Binh Lieu (28km).

* **From Mong Cai (110km - 2.5 hours by bus):** Start from 18 Highway, to Tien Yen road junction, turn right to 18C Highway to Binh Lieu.

* **From Van Don International Airport (70km - 1.5 hours by bus):** Start form Ha Long - Van Don Highway to Tien Yen - Mong Cai way out. Follow 18 Highway to Tien Yen district, turn left to 18C Highway to Binh Lieu (28km).



Binh Lieu

Feel the Difference

Binh Lieu is located in the Northeast of Quang Ninh province. The North borders Ningzmingz district, Chungzuo city and Fangcheng area, Fangchenggang city (Guangxi - China), with a border of 42.999 km and Hoanh Mo border

gate (Vietnam) - Dong Zhong (China). The Northwest borders Dinh Lap district (Lang Son province), the Southeast borders Hai Ha district and Dam Ha district, the southwest borders Tien Yen district. Binh Lieu has 07 administrative units (06 communes, 01 town).

Binh Lieu has an area of 475.1 km², a population of over 32,000 people (96.2% of ethnic minorities): Tay (51.7%), Dao (28.3%), San Chi (15.4%), Kinh (3.9%).

Binh Lieu is famous for many beautiful and pristine natural landscapes, unique traditional festivals and featured cuisine.



Beautiful waterfalls in Binh Lieu

» Khe Van Waterfall

Located at Luc Ngu village, Huc Dong commune, Khe Van waterfall is one of the most unique destinations in Quang Ninh. It is described as a gift from Mother Nature to Binh Lieu district.



» Khe Tien Waterfall

Located at Khe Tien village, Dong Van commune, Khe Tien Waterfall is bearing wild beauty, attractive destination for travelers who love to explore and experience.

» Song Mooc Waterfall

Located at Song Mooc A village, Dong Van commune, Song Mooc Waterfall with the scenery of the mountains and hills will give travelers unforgettable memories.



SAFETY PRINCIPLES WHEN VISITING THE WATERFALL



Comply with instructions on warning signs;



Prepare anti-insect spray, mosquito repellent, anti-leech medicine, medical instruments



Do not go sightseeing, bathing alone. Children must have an accompanying adult



Only visit and swim in the permitted areas



Wear shoes, sandals which are anti-slip



In any case, do not jump from high rocks to the water



Border landmarks and climbing destinations

Binh Lieu has 42,999km of border with China. It is known as a milestone paradise with majestic and poetic border patrol roads. Some milestones between poetic beauty: 1302, 1305, 1317, 1327,...

» MILESTONE 1317(2) AND HOANH MO BORDER GATE

1317(2) Milestone is located at Hoanh Mo Border Gate area. It is made of marble, next to the inter-branch control gate of the bilateral border on Vietnam - China mainland. Tourists can visit, take photo and learn about the border between Vietnam and China.



» CAO LY MOUNTAIN

Located in Hoanh Mo and Dong Van commune, Binh Lieu district, Cao Ly mountain is 1,200m high. It is an ideal place for tourists to go camping and sightseeing.



» CAO XIEM PEAK

Located in Luc Hon commune, Binh Lieu district, Cao Xiem Peak is the roof of Quang Ninh province with the height of 1,429m. The hidden beauty with natural stones, blooming sim flowers and mua flowers will surprise tourists.



» CAO BA LANH PEAK

Located at Dong Van commune, Binh Lieu district, Cao Ba Lanh Peak is 1,050m above sea level. On the top of Cao Ba Lanh, there lies a lake with rock stones in various shapes and sizes, opening to



the eyes a magnificent view from secret nature. Different stones will sound different when being knocked at. There comes a bass and vibrant sound that scares humans, but there will be a clear, lilting sound harmonizing softly, like a pray for peace and health. That is, it is believed in the folklore to hold a special magic beyond the wildest norms of humans.



An aerial photograph of a lush green valley. A river winds through the center, forming a large U-shape. The valley floor is covered in vibrant green fields, some of which appear to be agricultural plots. In the background, there are rolling hills and mountains, some with patches of yellow and orange, suggesting a dry season or specific vegetation. The sky is bright and clear.

A NUMBER OF PROVISIONS WHEN VISITING BORDERS, BORDER LANDMARKS

1. Do not damage, destroy, move or lose the national boundary marker, the identification of the border line, the signs “Border areas”, “Border belt” and “Restricted areas”, Border works.
2. Do not film, take photos, record or draw in border areas which have forbidden signs.
3. Do not use drones (flycams) at landmarks of the two countries;
4. It is strictly forbidden to take offensive photos at the milestones;

5. Do not arbitrarily go to the territory of your country when visiting landmarks;
6. Preserve the landscape of landmark areas, strictly prohibit acts of littering and destroying the environment in milestone areas, border lines, ...
7. Strictly comply with the regulations on traffic safety and security
8. Other prohibited acts as prescribed by law.

Cao Son

FLOWER GARDEN

Cao Son Flower Garden is located at Cao Son village, Hoanh Mo Commune. Coming to the garden, tourists can admire the greenery and take photos in Binh Lieu mountains and forests.



Contact: +84943 225 577 or +84862 588 115



Fair

Fair is operated every Sunday at Binh Lieu Center Market. On this day, people from all villages and some neighborhoods (Tien Yen, Ba Che, Dam Ha,...) bring agricultural and forestry products to exchange and sell. The fair has many typical products, such as: bathing leaves, medicines, cakes (wormwood cake, cooc mo cake, tai long ep cake) and local specialties.



Dong Van Market

Dong Van Market is not only the place for trading local products, but also a destination for couples to hangout. It is most crowded on Saturdays and Sundays. Every year on Kieng Gio Day (4th of the 4th lunar month), Dao Thanh Phan people gather at Dong Van Market to celebrate the festival. Visitors will enjoy the cuisines of ethnic groups, especially the stir-fried noodles.





Luc Na Communal House

Luc Na communal house Festival



It is located at Ban Cau village, Luc Hon commune. Luc Na communal house is a historical and cultural relic. People worship Hoang Can God - a national hero who bravely fought against the Northern enemy and defended the whole village.



It is held from 16th to 17th the first lunar month every year. During the festival, there are activities like praying, folk games, pushing sticks, tug of war and performing Then melodies. There is also a very typical custom of worshipping at the communal house's yard.

Then Singing

Then is the folk performance of Tay people in general, the Tay people in Binh Lieu in particular. It was recognized as a national intangible cultural heritage in 2013.

Coming to Binh Lieu, visitors will enjoy the melodies, along with the smooth, deep, passionate voices.



Soong Co Singing Festival

It is held on 16th the thrid lunar month in Huc Dong commune. Coming to the festival, visitors will be immersed in the melody of Soong Co on Khe Van waterfall praising the love of the couples and their homeland. In addition, the football game of the San Chi woman in traditional costume is one of the most attractive activities.



Kieng Gio Festival



It is held on 4th the 4th lunar month every year at the cultural house of Dong Van commune (next to Dong Van market). The Dao Thanh Phan people in Binh Lieu

believe that working on this day only brings bad lucks. As a result, people only go out from early morning and come back home when the sun comes down. They go to the market to hangout, meet old friends, exchange goods, eat stir-fried noodles, drink and sing together.



So Flower Festival

It is held in December every year, when So flowers bloom in the middle of cold winter. It creates a very unique landscape. On the occasion of So Flower Festival, visitors not only admire the beautiful scenery but also immerse themselves in cultural activities and local cuisine.



Binh Lieu *Cusines*

The specialities like “khou nhuc”, ginger chicken soup, five-color sticky rice, “cooc mo” cake, “Tay” cake are made from pork and chicken raised at the village, black duck, fish from the stream.



» Ginger Sticky Rice and Five-color Sticky Rice

Ginger and Five-color Sticky Rice are indispensable dishes in holidays and festivals of Tay people in Binh Lieu. They are made from glutinous rice and colored from fruits



and leaves around the house like danh danh fruit, sau sau leaves, com long leaves and ginger leaves.

» Mugwort Cake

The Tay people in Binh Lieu make mugwort cake from mixed glutinous rice flour with young mugwort leaves. Inside the cake is filled with crushed roasted peanuts mixed with sesame and sugar. Mugwort cake is soft and bitter sweet.



Binh Lieu Specialty

» Arrowroot Vermicelli (4-star certified OCOP products)



It is made from arrowroot roots grown in the district. The product does not use chemicals. Binh Lieu vermicelli is crispy, not being crushed while cooking.



» So Oil

So oil is pressed from the fruit of So tree. It is yellow and fragrant. So oil contains many nutrients, used to reduce fat, enhance the body's resistance.



» Anise essential oil



It is extracted from anise, which has yellow color and fragrant aroma. It is the precious herb to treat flu and body massage.



VISITORS CAN BUY BINH LIEU SPECIALITIES AT THE FOLLOWING LOCATIONS:

* Tue Lam Herb Co-operative

Add: Na Cap Village, Vo Ngai commune, Binh Lieu District

Tel: +84968 909 755

* Green Development Co-operative

Add: Dong Mo village, Hoanh Mo commune, Binh Lieu district

Tel: +84944 010 919

* Binh Lieu Trading and Service Company

Add: Dong Tam commune, Binh Lieu district

Tel: +84912 401 334

* Selling and Displaying OCOP products booth in Binh Lieu

Add: Central Market of Binh Lieu town

Tel: +841277 907 999/ +84974 478 550



Binh Lieu

tourism utilities



» Hotel

• Binh Son Hotel

Add: Binh Quyen area, Binh Lieu town

Tel: +842033 757 668

Email: ksbinhson@gmail.com



• Event center Binh Lieu PALACE

Square Area, Binh Lieu Town

Tel: +8486 209 2588

+8496 2092 589



• Thien Nguyen Hotel

Binh Quyen Area, Binh Lieu Town

Tel: +842033 878 309 / +84974 162 559

• Pho Nui Hotel

Add: Na Cap village, Vo Ngai commune, Binh Lieu district

Tel: +84968 050 099/ +84948 152 555

• Viet Tien Hotel

Add: Hoanh Mo border area

Tel: +84125 845 886

• Binh Son II Hotel

Add: Hoanh Mo border area

Tel: +842033 505 858



» Homestay

• Song Mooc Homestay

Add: Song Mooc A village,
Dong Van commune, Binh
Lieu district

Tel: +84961 351 288

Email: songmooc@gmail.com



• Hoang San Homestay

Add: Dong Mo village, Hoanh Mo commune, Binh Lieu district

Tel: +84386 800 868

• Tuyet Chung Homestay

Add: Chang Chiem, Tinh Huc commune, Binh Lieu district

Tel: +84966 545 166 / +84983 115 636

Email: lychungbl@gmail.com

• A Dao Homestay

Add: Phat Chi village, Dong
Van commune, Binh Lieu
district

Tel: +84978 099 566



• Huu Nghi Homestay

Add: Binh Dan area, Binh Lieu town

Tel: +84912 949 886

» Restaurant

• Ha Nga Restaurant

Add: Binh Dan area, Binh Lieu town, Binh Lieu district

Tel: +842033 878 649/ +84914 665 260

• Binh Son Restaurant

Add: Binh Quyen area, Binh Lieu town, Binh Lieu district

Tel: +842033 757 668

• Pho Nui Restaurant

Add: Na Cap village, Vo Ngai
commune, Binh Lieu district

Tel: +84948 152 555

+84968 050 099



• Dung Thao Restaurant

Add: Dong Mo village, Hoang Mo commune, BinhLieu district

Tel: +84978 099 566

• Quan cu nguoi xua Restaurant

Add: Hoanh Mo border area, Binh Lieu district

Tel: +84971 386 332



 » **Cafe - Karaoke**

- **Fat Cat Tea**

Add: Hoanh Mo border area, Hoanh Mo commune, Binh Lieu district

Tel: +84979 610 220

- **Haly Haly**

Add: Binh An area, Binh Lieu town, Binh Lieu district

Tel: +84989 423 999

- **Bon Mua Coffee**

Add: Binh Dan area, Binh Lieu town

Tel: +84915 049 088

- **Diem Hen Caffee**

Binh Dan zone, Binh Lieu town

Tel: +84915 049 088

- **Hanh Cafe**

Binh Dan Area, Binh Quyen Town

Phone: +84378359888

- **Hoang Anh Bilico (Cafe - Karaoke)**


Binh Cong II Area, Binh Lieu Town

Tel: +84982572295

- **668 Karaoke**

Add: Hoanh Mo commune, Binh Lieu town

Tel: +84942 350 409

 » **Taxi**

+84367876789 - Ngo Tien Dung (pickup truck)

+84869009009 - Nguyen Manh Hung (4-seat car)

+84989360024 - Lam Ha (7-seat car)

+84965838509 - Binh Lieu taxi (7-seat car)

+84912001215 - Phuong (16-seat car)

 » **Medical**

Binh Lieu district Health Center

Add: Binh An area, Binh Lieu town

Tel: +842033 878 537

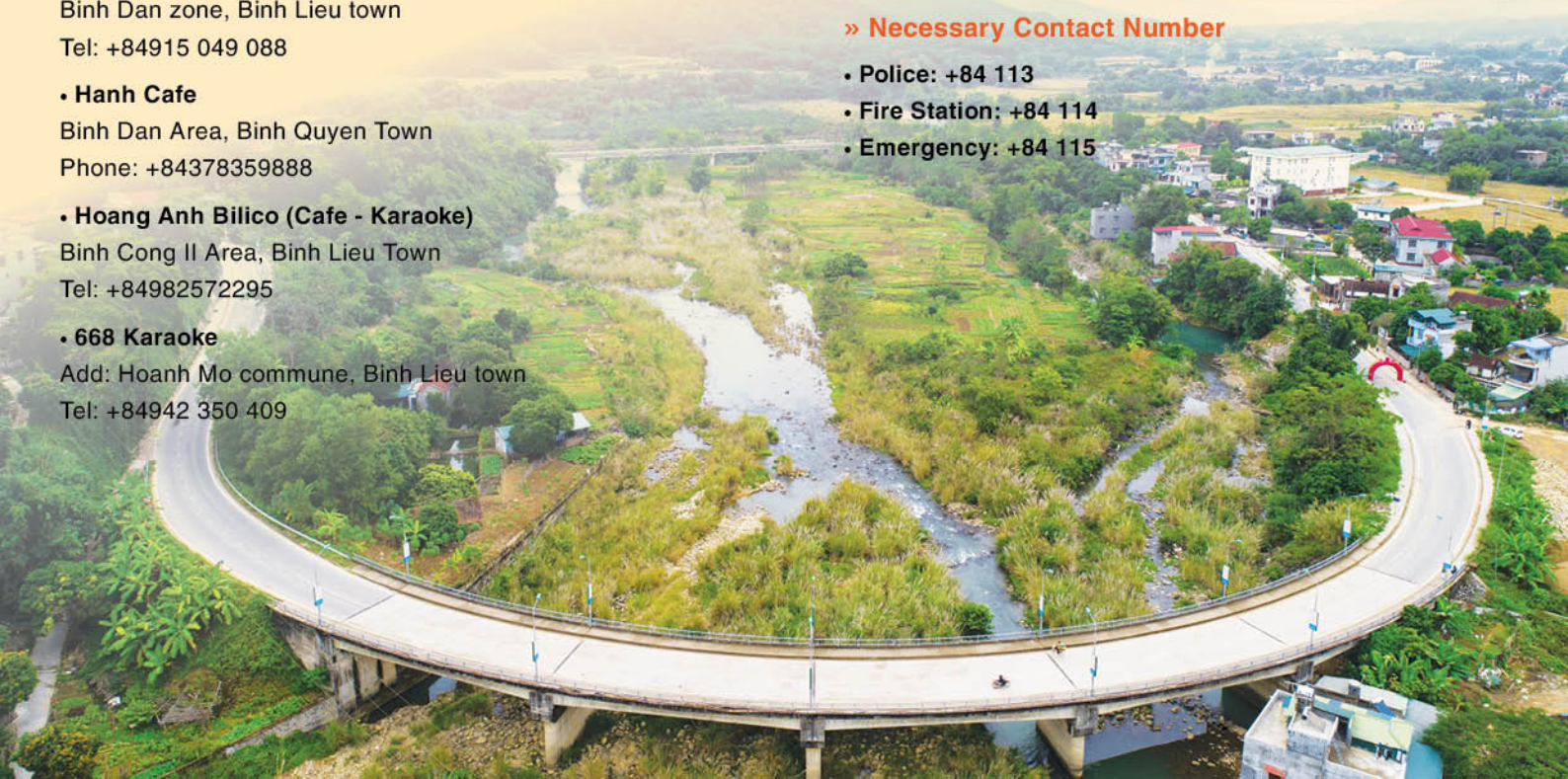


» **Necessary Contact Number**

- **Police: +84 113**

- **Fire Station: +84 114**

- **Emergency: +84 115**



Binh Lieu

TOUR SUGGESTION

- **Tour 1:** Binh Lieu town - Dinosaur backbone - 1305 milestone - Binh Lieu town
- **Tour 2:** Binh Lieu town - Khe Van waterfall - Song Mocc waterfall - Binh Lieu town
- **Tour 3:** Binh Lieu town - Luc Na Communal House - 1327 milestone - Khe Van waterfall - Binh Lieu town

- **Tour 4:** Binh Lieu town - Luc Na Communal House - 1317 milestone - Dong Van market - Khe Tien waterfall - Binh Lieu town
- **Tour 5:** Binh Lieu town - 1317 milestone - 1305 milestone - Hoanh Mo Border Gate

Cultural experience tour

- **Tour 1:** Binh Lieu town - Soong Co Singing Festival - Khe Van waterfall - Central Market - Binh Lieu town
- **Tour 2:** Dong Van market - “Kieng Gio” Day - Hoanh Mo Border Gate - 1317 milestone



ARTS CLUBS IN BINH LIEU

- **Hoanh Mo commune arts club**
Hoanh Mo commune, Binh Lieu district
Tel: +8438 560 5308
- **Dao Thanh Y ethnic culture conservation and promotion club**
Vo Ngai commune, Binh Lieu district
Tel: +8434 546 4681
- **Binh Lieu town arts club**
Binh Lieu town, Binh Lieu district
Tel: +8483 537 6306
+8438 698 7116

Binh Lieu

TOURISM OFFICE

As a place to introduce, advertise and provide travel services, information on tourist routes in the area of Binh Lieu district for businesses, travel companies and tourists.

- 📍 *Binh Quyen Area, Binh Lieu Town, Binh Lieu District, Quang Ninh Province*
- ☎ *+842033 878 333*
- 📌 *Du lịch Binh Lieu*



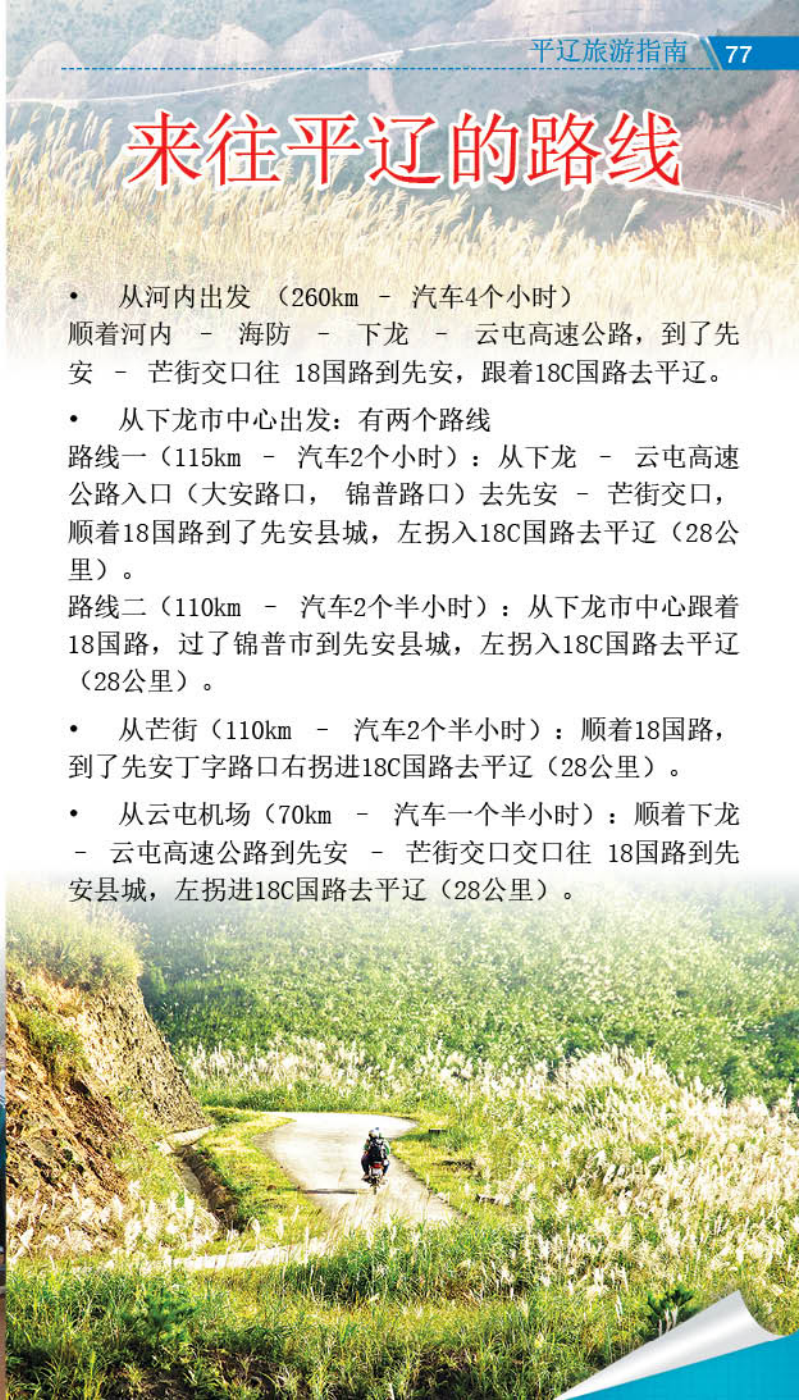
目录

- 77页 ▶ 来往平辽的路线
- 78页 ▶ 平辽县 - 发现所不同之处
- 80页 ▶ 平辽的美丽瀑布
- 82页 ▶ 边境界碑与登山地点
- 88页 ▶ 高山 (Cao Son) 花园
- 90页 ▶ 集市
- 91页 ▶ 同文 (Dong Van) 集市
- 92页 ▶ 绿呐 (Luc Na) 亭
- 93页 ▶ 绿呐亭节日
- 94页 ▶ 唱天 (Then)
- 95页 ▶ 三高 (Soong Co) 节
- 96页 ▶ 避风节
- 97页 ▶ 楚 (So) 花节
- 98页 ▶ 平辽的饮食
- 99页 ▶ 平辽的特产
- 104页 ▶ 平辽旅游的服务项目
- 108页 ▶ 平辽旅游的路线推荐
- 110页 ▶ 平辽县旅游室



来往平辽的路线

- 从河内出发 (260km - 汽车4个小时)
顺着河内 - 海防 - 下龙 - 云屯高速公路, 到了先安 - 芒街交口往 18国路到先安, 跟着18C国路去平辽。
- 从下龙市中心出发: 有两个路线
路线一 (115km - 汽车2个小时): 从下龙 - 云屯高速公路入口 (大安路口, 锦普路口) 去先安 - 芒街交口, 顺着18国路到了先安县城, 左拐入18C国路去平辽 (28公里)。
路线二 (110km - 汽车2个半小时): 从下龙市中心跟着18国路, 过了锦普市到先安县城, 左拐入18C国路去平辽 (28公里)。
- 从芒街 (110km - 汽车2个半小时): 顺着18国路, 到了先安丁字路口右拐进18C国路去平辽 (28公里)。
- 从云屯机场 (70km - 汽车一个半小时): 顺着下龙 - 云屯高速公路到先安 - 芒街交口交口往 18国路到先安县城, 左拐进18C国路去平辽 (28公里)。



平辽县

发现所不同之处

平辽县位于广宁省的东北部，北边与中国广西省崇左市宁明县和防城港市的防城港区接壤，边界为42,999公里，有相对两个边境口岸：横模（Hoanh Mo）（越南）和峒中（中国）；西北边是谅山省亭立县；东南边是海河

县与潭河县；东南边是先安县。平辽县具有07个行政单位（06个公社，01个镇）。

平辽县面积是475.1平方公里，人口超过32,000人（少数民族占96.2%）：Tay族（51.7%），Dao族（28.3%），San Chi族（15.4%），Kinh族（3.9%）....

平辽县以许多美丽和原始的自然景观，独特的传统节日与特色的美食而闻名。



平辽的美丽瀑布

» 溪文 (Khe Van) 瀑布

名称 广宁第一瀑布，位于Huc Dong 社，Luc Ngu山村，被描述为大自然的绝世礼物。



» 溪前 (Khe Tien) 瀑布

位于Dong Van社，Khe Tien山村，仍然充满了野性之美，是喜欢探索与体验的旅客前往平辽的理想目的地。

» Mooc河瀑布

位于Dong Van 社，Song Mooc A山村，拥有清澈凉爽的水面，活在饱满重山的景色，广阔而芬芳的茴香林中。

参观瀑布的安全原则



遵守所有的警告标志；



应该参观，游泳在允许的区域；



提前准备驱蚊剂，医疗物品；



使用能够粘贴和防滑的鞋子；



不准在瀑布单独观光与游泳，孩子必须有成年人陪同；



无论如何，不准从高处跳到水面。





边境界碑与 登山地点

平辽拥有42,999公里接壤中国的边界，因那些雄伟而富有诗意的边境巡逻道路而被称为界碑天堂。在如诗的景色中可以看到那些界碑：1302, 1305, 1317, 1327, ...

» 界碑1317 (2) 和横模 (HOANH MO) 口岸

位于横模 (Hoanh Mo) 口岸区，由大理石所制成的界碑毗邻越南-中国双方口岸的管制间门口。来到这里，游客可以参观，拍照，了解与感受两国之间边界的风景。



» 高离 (CAO LY) 山

位于平辽县, Hoanh Mo 和 Dong Van 社。海拔1200米, 是游客们的狩云, 露营的理想地点。



» 高西烟 (CAO XIEM) 顶

位于平辽县, Luc Hon 社, 海拔1429米, 被称为广宁省的屋顶。它具有许多自然的美景: 各种各样而天然造成的石滩; 夏天盛开的桃金娘和野牡丹。



» 高八零 (CAO BA LANH)

位于平辽县, Dong Van 社, 海拔1050米。山顶上具有一个湖, 中间有许多形状各异的石滩, 形成了奇妙的景。敲敲每块石板时, 都有一种奇怪而神秘的声音。有的敲声使得贼寇四肢下降, 有的敲声却婉转缠绵如万安和平的请求, 人民把它称为“魔术石滩”。





参观边界和界牌地区的一些规定

1. 严禁破坏，损坏，移动或丢失国家边界标记，边界线，“边界区域”，“边界带”和“禁区”的标志。 ”并且边境工程；
2. 不许拍摄，照相，录音，测量，绘制有禁止标志的边界场景。
3. 不许在界牌区或两国地标区使用无人机（飞行摄像机）。

4. 严禁在界牌区所有反感性的拍摄行为。
5. 不许在参观界牌，地标时随意去他国地区。
6. 保护界牌地区的景观，严禁在界牌，边界地区等乱扔垃圾和破坏环境。
7. 遵守所有治安和交通安全的规定。
8. 其他禁止行为按照法律规定。

高山 (CAO SON) 花园



位于Hoanh Mo社, Cao Son 村。来到花园, 游客就可以在平辽山林环境里参观和拍照。



联系电话: +84943 225 577 或 +84862 588 115



集市

每周日在平辽市中心举行的。在这一天，来自该地区所有村庄/本社和一些邻近地区（Tien Yen, Ba Che, Dam Ha...县）的人们将商品，农产品，林产品带到市场进行交易和销售。只有草市才有的一些典型产品：产妇，小孩，老人所用的同胞浴树叶以及治疗骨骼和关节一些疾病的同胞树叶；



各种饼（ngai, cooc mo, tai long ep 饼）以及当地的特产品



同文（Dong Van）集市

不仅是同文社，边界社的少数民族，对面的中国居民的商品交流、交换场所。该市场在每周六和周日最拥挤。在“避风节”



（每年农历四月四日）中，来到市场的游客在享受炒粉时不会忘记这种感觉，很特别，不同于任何地方），因为这是青判摇（Dao Thanh Phan）同胞见面和交流感情之处。





绿呐 (Luc Na) 亭 绿呐亭节日

位于Luc Hon社, Ban Cau山村, Luc Na 亭是省级的历史文化遗迹。这座亭敬拜Hoang Can神-勇敢地与北方敌人作战, 保卫了村庄, 并建立富裕的生活之民族英雄的象征。



每年农历一月16日至17日举行。在节日期间, 除了举办册封, 献祭...之类的活动外, 还进行民间游戏, 如推棍, 拔河, 投掷, 旋转和岱依人民间演唱, 传统天唱, 在亭院里还有一个非常典型的敬拜神受绿的习俗(后裔, 宗族, 来访者聚集在敬拜托盘周围一起受绿)

唱天 (Then)

天唱是岱依人的民间演唱，尤其是平辽的岱依人，...2013年，位于平辽的岱依人的天唱被认为是国家非物质文化遗产。

来到平辽，游客将被欣赏天旋律，以及美好，深沉，迷人的天琴声音。



三高 (Soong Co) 节

每年农历3月16日在Huc Dong 社举行。来到节，游客将沉浸在Soong Co的旋律中，在Khe Van瀑布，绿树成荫之行，凉爽的溪流旁进行游方，赞美这对夫妇的爱和对国家家乡的爱；特别是身着传统的黑色和蓝色连衣裙的San Chi女子非常不同的足球比赛。



避风节



每年农历四月四日，在 Dong Van 社 (Dong Van 市场旁) 的文化馆举行。位于平辽的青判摇 (Dao Thanh Phan) 人观念：这一天做什么工作

也没有取得好的结果；大家早早在屋外约会，并目的地是市场。他们去市场见面，交流，老朋友心情，购物，吃粉，喝酒，唱歌，当太阳下山时，他们才回家。



楚 (So) 花节

每年12日历月举行，在寒冷冬季山林中间楚花白花盛开时，创造了非常独特的景观。在楚花节之际，游客不仅可以欣赏美丽的风景，而且可以沉浸在文化、饮食活动中，...



平辽的饮食

民族的多样性，共存和跨文化的交流以及来自自然的优惠，已创造了平辽饮食中的独特和吸引力，从本猪肉，黑番鸭，本鸡，溪鱼加工，如用姜煮汤鸡，扣肉，虹彩糯米，牛角（Cooc Mo）蛋糕，岱依式蛋糕，...



» 姜糯饭和五色糯饭

这都是平辽岱族在节日里不可缺少的食物。姜糯饭和五色糯饭都是平辽岱族在节日里不可缺少的食物。主要原料是糯米，颜色是用从家里附近的各种水果，叶子如梔子果，枫香叶子，姜叶等等来做成。



» 北艾叶饼

平辽岱族用糯米粉和嫩北艾叶，树梢做成，里面是花生熬好捣小混合芝麻，糖。北艾叶饼每一口都充满着糯米和北艾的香味，外面柔软，带点儿苦味搭配着里面的甜味，非常好吃。



平辽的特产

» 高良姜根粉丝 (4星级认证的OCOP产品)



用当地种植的高良姜根原料制成，绿色，该产品不使用化学药品。平辽高良姜根粉丝的特点是脆良，长时间煮熟而不会被粉碎。



» 茶油

茶油是从茶果实榨取的，具有黄色和特征香气。茶油含有许多营养成分，用于减少脂肪，增强人体的抵抗力。



» 茴香精油



从茴香中提取，淡黄色，具有温暖的特征香气，是治疗感冒，身体按摩和其他一些疾病的珍贵草药之一。



游客可以在这些地点买到平辽特产:

- 慧林草木合作社

Na Cap (那个) 村, 无碍社, 平辽县
电话: +84968909755

- 绿发展合作社

同模村, 横模社, 平辽县
电话: +84944010919

- 平辽贸易与服务公司

同心社, 平辽县
电话: +84912 401 334

- 平辽县售卖与展览OCOP产品店

地址: 平辽县城中心市集门口
电话: +841277 907 999/ +84974 478 550



平辽旅游的服务项目



酒店

- Binh Son (平山) 酒店

平权区, 平辽镇
电话: +842033 757668
邮箱: ksbinhson@gmail.com



- 平辽 PALACE 会展中心

广场区、平辽镇
电话: +84862092588/
+84962092589



- Thien Nguyen (善原) 旅馆

平权区, 平辽镇
电话: +842033 878 309 / +84974 162 559

- Pho Nui (山街) 旅馆

Na Cap (那个) 村, 无碍社, 平辽县
电话: +84968 050 099
/ +84948 152 555

- Viet Tien (越进) 旅馆

横模口岸区, 平辽县
电话: +841255 515 888



- Binh Son II (平山 二) 酒店

横模口岸, 平辽县
电话: +842033 505 858

🏠 » 家庭旅馆

• Song Mooc House

Song Mooc A (Mooc A河)

山村, 同文社, 平辽县

电话: +84961351288

邮箱: songmooc@gmail.com

• Hoang San (黄森) 家庭旅馆

同模村, 横模社, 平辽县

电话: +84386 800 868

• Tuyet Chung (雪鍾) 家庭旅馆

Chang Chiem (椿占), 情畜社, 平辽县

电话: +84966 545 166/ +84983 115 636

邮箱: lychungbl@gmail.com

Facebook: Tuyet Chung

• A Dao (啊造) 家庭旅馆

Phat Chi (伐咫) 村, 同文社, 平辽县

电话: +84978099566

电话: +84978099566

• Huu Nghi (友谊) 家庭旅馆

平民区, 平辽镇

电话: +84912 949 886



🍴 » 饭馆

• Ha Nga (河鹅) 饭馆

平民区, 平辽县城, 平辽县

电话: +842033 878 649

手机: +84914 665 260

• Binh Son (平山) 饭馆

平权区, 平辽县城

电话: +842033 757 668

• Pho Nui (山街) 饭馆

Na Cap村, 无碍乡, 平辽县

电话: +84948 152 555

/+84968 050 099

• Dung Thao (勇草) 饭馆

同模村, 横模乡, 平辽县

电话: +84978 099 566

• Quan cu nguoi xua (旧店往人) 饭馆

口岸区, 横模乡, 平辽县

电话: +84971 386 332



☕ 📞 » 咖啡馆 - KTV

• Fat Cat Tea (肥猫茶)

口岸区, 横模社, 平辽县

电话: +84979610220

• Haly Haly

地址: 平安区, 平辽镇, 平辽县

电话: +84989 423 999

• Bon mua (四节) 咖啡馆

平民区, 平辽镇

电话: +842033 605 605

• Diem hen (约点) 咖啡馆

平民区, 平辽镇

电话: +84915 049 088

• Hanh咖啡馆

平民区、平权镇

电话号码: +84378359888

• Hoang Anh Bilico (黄莺Bilico) KTV

平公II区, 平辽镇

电话: +84982 572 295

• 668 KTV

横模社, 平辽县

电话: +84942 350 409

🚗 » 出租汽车

+84367876789 - Ngo Tien Dung (吴进勇) (皮卡车)

+84869009009 - Nguyen Manh Hung (阮孟雄) (4座车)

+84989360024 - Lam Ha (林河) (7座车)

+84965838509 - 平辽出租车 (7座车)

+84912001215 - Phuong (方) (16座车)

🏥 » 医务

平辽县医务中心

平安区, 平辽县城

电话: +842033 878 537



» 需要的联系电话

• 公安: +84 113

• 救火: +84 114

• 急救: +84 115



平辽旅游的路线推荐

路线一：平辽县城 - 恐龙脊柱 - 1305界碑 - 平辽镇。

路线二：平辽镇 - 溪文瀑布 - Mooc河瀑布 - 平辽镇。

路线三：平辽镇 - Luc Na (绿呐) 亭 - 1317界碑 - 平辽镇。

路线四：平辽镇 - Luc Na (绿呐) 亭 - 横模口岸 - 1317界碑 - 同文集市 - 溪前瀑布 - 平辽镇。

路线五：平辽镇 - 1317界碑 - 1305界碑 - 横模口岸。

体验文化路线：

路线六：平辽镇 - Soong Co (三高) 节 - 溪文瀑布 - 中心集市 - 平辽镇。

路线七：同文集市 - 避风节 - 横模口岸 - 1317界碑。



平辽的艺术俱乐部

- Hoanh Mo社艺术俱乐部
Hoanh Mo 社、平辽县
电话号码：+8438 560 5308
- Thanh Y摇民族文化保存和发挥俱乐部
Vo Ngai社、平辽县
电话号码：+8434 546 4681
- 平辽镇艺术俱乐部
平辽镇、平辽县
电话号码：+8483 537 6306
+8438 698 7116

平辽县旅游室

是给旅行企业、公司和游客介绍，广告并提供平辽县区域上旅游服务和旅游线的信息。

- 📍 广宁省、平辽县、平辽镇、平权区
- ☎ 电话号码: +842033 878 333
- 📘 Fanpage: : Du lich Binh Lieu (平辽旅游)



CẨM NANG DU LỊCH BÌNH LIÊU

Bình Liêu Travel Handbook

平辽旅游指南

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Phòng văn hóa & thông tin huyện Bình Liêu

Chịu trách nhiệm nội dung:

Trung tâm Thông tin XTDL Quảng Ninh

Nguồn ảnh:

Trung tâm Thông tin XTDL Quảng Ninh
Phòng Văn hóa & Thông tin huyện Bình Liêu

Responsible for publishing:

Culture and Information Office of Bình Liêu District

Responsible for the content:

Quang Ninh Information and Communication Center

Image source:

Quang Ninh Information and Communication Center
Bình Liêu District Office of Culture & Information

负责出版：平辽文化与通讯室

负责内容：广宁旅游促进信息中心

图片来源：平辽文化与通讯室，广宁旅游促进信息中心

In 1500 cuốn, khổ 10,5x18,5 cm tại Công ty TNHH TM và QC Thăng Long.

Mobile: 0913 520 189 - 0915 085 530

Giấy phép xuất bản số 59/GPXB-STTTT do Sở Thông tin & Truyền thông

Quảng Ninh cấp ngày 31/12/2019.

In xong và nộp lưu chiểu tháng 1 năm 2020

Print 1500 books, format 10,5x18,5 cm at Thăng Long Trading and
Advertising Company Limited. Mobile: 0913 520 189 - 0915 085 530

Publication license No. 59/GPXB-STTTT issued by Quang Ninh Department
of Information & Communications on 31/12/ 2019.

Printed and Submitted in January 2020

打印1500版，尺寸为10,5x18,5在升龙贸易与广告有限公司。出版可许证

: 59GP - STTTT由广宁信息与通信厅拨于2019年/31/12。打印完毕交

法定送存2020年1月。





Tài liệu xuất bản không kinh doanh

Non-commercial publishing documents / 非商业出版文档